

## VISITA DEL PROFESOR GIUSEPPE FRANCESCATO

Con el auspicio de diversas instituciones universitarias y culturales llegó al país el profesor de la Universidad de Amsterdam Dr. Giuseppe Francescato.

Aunque fugazmente, tuvimos el honor de recibir su visita y escuchar sus enseñanzas. Durante su visita a nuestra Universidad, a principios del mes de junio de 1970, el profesor Francescato pronunció las siguientes conferencias:

*Dialectología estructural*, en la Facultad de Humanidades.

*Semántica estructural*, en el Instituto de Filología Románica.

*La lingüística estructural europea y la lingüística norteamericana*, en el Instituto de Filología Románica.

En su presentación el Director del Instituto dijo:

El Prof. Francescato es originario de la región friulana, famosa lingüísticamente por haber sido estudiada por G. I. Ascoli hace más de cien años. Ascoli fundaba por entonces la *dialectología italiana* con la obra titulada *Saggi Ladini*. Con el estudio de la misma región comienza su carrera el Prof. Francescato, agregando criterios estructuralistas e inaugurando en Italia la *dialectología estructural* seria. Ya en 1952 aparece un estudio suyo en colaboración con dos norteamericanos sobre la *fonología friulana* en la revista *Word* y dos años después publica en las Actas de la Academia de Udine de 1954 un trabajo sobre *Il concetto di neutralizzazione nella linguistica americana ed europea ed un caso friulano*. Son numerosos sus trabajos ulteriores en este dominio. He recordado los años 1952 y 1954 porque son anteriores al 1955, considerado como fecha de iniciación del estructuralismo en la lingüística italiana por obra de Luigi Helmann. Buena parte de sus investigaciones fue dedicada a la *dialectología friulana*. Con ese título apareció, en italiano, su voluminosa obra editada en 1966.

Durante las últimas dos décadas, el Prof. Giuseppe Francescato desarrolló sin interrupción una prodigiosa actividad científica. Para caracterizar su ritmo de trabajo observamos que publicó unos 8-9 estudios por año —término medio— y que dirigió su atención también a la *semántica*, *psicolingüística* y al *estudio del lenguaje infantil*. Recientemente apareció un volumen suyo en este último dominio. Además, está presente en las principales revistas italianas y extranjeras, con artículos y reseñas, como también en los Congresos Internacionales de Lingüística General y de Romanística, y nos vamos a considerar desde ahora agradecidos y honrados por su

futura colaboración en las tareas científicas de nuestro Instituto y de la revista *Romanica*.

Con el título de *Estructuralismo Europeo y Estructuralismo Norteamericano*, el sabio profesor Giuseppe Francescato, de la Universidad de Amsterdam, que nos honra con su actual visita y nos honrará con su futura colaboración, nos brindará interesantes informaciones y consideraciones sobre la corriente moderna de la lingüística contemporánea denominada precisamente *estructuralismo*, la cual, por ser tan de moda, algunos eruditos la consideran, en broma, como la minifalda de nuestra disciplina.

El estructuralismo ha acaparado —diría "confiscado", pero en buen sentido— la atención de los investigadores de todos los dominios de la ciencia del hombre y está apoderándose de otros dominios más. Esta hegemonía enorgullece a la lingüística.

Nuestro huésped fue alumno, a fines de la segunda guerra mundial, de un renombrado maestro, Carlo Tagliavini, de Padua, que era, y continúa siéndolo, el *especialista mejor informado* en Lingüística y Filología Románica. Se recibió de doctor hace 25 años en Lingüística y después en Filosofía. Pocos años más tarde (1950-1951), completó su formación en los Estados Unidos, y tuvo después (1952-1953) el privilegio de ser discípulo de Luis Hjelmslev, el fundador de la Glosemática en Copenhague, es decir en el pleno auge del estructuralismo.

Con toda esa hegemonía, no encontraremos en su riquísima actividad científica aquellas exageraciones tan normales para la psicología de los neófitos. Al contrario, ya lo clasificaría entre los eruditos más medidos y reflexivos, juiciosos y maduros, muy críticos y poco apasionados; es decir, lo colocaría entre los estructuralistas que en este momento armonizan la sincronía con la diacronía, conciliando los dos criterios contrastantes, así como, desde hace mucho tiempo, proponía un Walter von Wartburg. Me impresionó una alusión crítica del Prof. Francescato a los "saussureanos rígidos" y un agregado muy elocuente, en uno de sus últimos trabajos, de que no hay que contar a Saussure entre tales "rígidos".

## VISITA DEL PROFESOR MANUEL ALVAR

El 3 de setiembre de 1970 llegó al país el profesor Manuel Alvar, especialmente invitado por la Universidad de La Plata para participar en los cursos de especialización dialectológica de post-graduados, que se desarrollan en el Instituto de Filología Románica de la Facultad de Humanidades.

El profesor Alvar permaneció en nuestro Instituto diez días, durante los que desarrolló una intensa actividad, concentrada especialmente en torno del seminario *Metodología de la encuesta dialectal* (ocho reuniones). Además, pronunció también dos conferencias: *Técnica cinematográfica en la novela española de hoy*, conferencia inaugural en el Aula Magna de la Facultad de Humanidades, y *Annón y Tamar. Desde el libro de los Reyes a García Lorca. Tradicionalidad de un tema*.

En el acto inaugural, el Decano de la Facultad de Humanidades, profesor Juan A. Sidoti, dio la bienvenida al ilustre huésped y en nombre del

Instituto de Filología Románica, su Director, profesor Demetrio Gazdaru, pronunció las siguientes palabras:

Junto al saludo de bienvenida a la Argentina tributado por el Decano de la Facultad de Humanidades, Profesor Juan A. Sidoti, manifestamos vivísimo agradecimiento al ilustre sabio español por haber accedido a la invitación de colaborar con el Instituto de Filología Románica.

La conferencia de esta tarde, *Técnica cinematográfica en la novela española de hoy*, es un preámbulo público a una actividad de aspectos más técnicos que, desde mañana, el Doctor Alvar desarrollará en un Seminario sobre la *Metodología de las encuestas dialectales*, es decir, sobre la *Geografía y Estratigrafía Lingüísticas*; el método *Wörter und Sachen*; *Etnografía, Sociología y Dialectología*; *Dialectología y Estructuralismo* y otros interesantes temas relacionados con las encuestas dialectales.

Manuel Alvar es el más insigne representante de la joven generación de eruditos que ilustran, en la actualidad, la cultura hispánica en el dominio de los estudios literario-filológico-lingüísticos.

Durante el último siglo, desde la aparición, hace 96 años, del principal trabajo de Milá y Fontanals, con el cual se inaugura la Filología Hispánica científica en España, se han sucedido cuatro series de especialistas calificados, diríamos cuatro generaciones, a las cuales podríamos simbolizar con cuatro series de nombres representativos:

1. MILÁ Y FONTANLS.
2. MENÉNDEZ PELAYO.
3. MENÉNDEZ PIDAL.
4. El trío: AMADO ALONSO, DÁMASO ALONSO, RAFAEL LAPESA.

MANUEL ALVAR abre la 5ª serie. No le fue nada fácil eludir el peligro del epigonismo, porque él, aunque descendiente cronológicamente de la cuarta serie, continúa en forma inmediata la genialidad de aquel titán que fue Ramón Menéndez Pidal, de la misma manera como este último, aunque discípulo directo de Menéndez Pelayo, tuvo más afinidad científica con Milá y Fontanals.

Pese a la juventud del Doctor Alvar, su fama trascendió tempranamente las fronteras nacionales. Es hoy una "vedette" internacional. Su carrera universitaria reviste aspectos meteóricos: licenciado a los 22 años, doctor a los 23, profesor adjunto en Salamanca a los 24, catedrático a los 25 en Granada y, a los 26, ya Gastprofesor en la Universidad de Erlangen, en Alemania. Su reputación se agrandó rápidamente. Las principales Universidades Europeas —de Holanda, Bélgica, Alemania, Austria, Suiza, Rumania, Italia, Francia— lo invitan para dictar clases y conferencias, o para confiarle cargos en Congresos Internacionales. Igualmente proceden las Universidades de América Latina —de Brasil, Perú, México, Puerto Rico— como también algunas de los Estados Unidos.

En el campo de las investigaciones, llegó a desplegar una asombrosa actividad. Bastan pocas cifras para ilustrar mi afirmación. Durante los 25 años de su actividad, publicó nada menos que 55 libros y 96 artículos, es decir 2 libros por año y casi 4 artículos, sin mencionar las reseñas. Es el más productivo hispanista de la hora actual. Abraza también una impresionantes variedad temática. Es un filólogo completo, uno entre los pocos que hayan dominado tan ampliamente lo romanística desde Friedrich Diez hasta hoy en día.

Concluido el seminario, al que concurrieron egresados de nuestra Universidad y de las Universidades de Buenos Aires y Bahía Blanca, el profesor Alvar visitó otras Universidades Nacionales, en las que también desarrolló seminarios y conferencias hasta los primeros días de octubre.

### SEMINARIO SOBRE INSTRUCCIÓN PROGRAMADA

Fue organizado, entre los meses de setiembre-octubre, por los Institutos de Filología Románica e Historia de la Educación de la Facultad de Humanidades. Estuvo a cargo de los profesores José M. Lunazzi, Julieta Carranza y Mario Fernández de la Fuente y fue destinado a egresados y alumnos adelantados.

### SESIONES FILOLÓGICAS

En el número anterior de *Romanica* dimos noticias de la inauguración de las *Sesiones Filológicas*. Durante el presente año 1970 se realizaron en nuestro Instituto las siguientes *Sesiones*:

- 21 de abril (Sesión inaugural): Dr. DEMETRIO GAZDARU, Vestigios de bestiarios medievales en las literaturas hispánicas e iberoamericanas.
- 14 de mayo: Prof. OLGA J. MORI, Presentación de la teoría transformacional de Chomsky.
- 5 de junio: Dr. GIUSEPPE FRANCESCATO, La lingüística estructural europea y la lingüística norteamericana.
- 9 de setiembre: Dr. MANUEL ALVAR, Amnón y Tamar. Desde el libro de los Reyes a García Lorca. Tradicionalidad de un tema.
- 21 de octubre: Prof. JORGE DÍAZ VÉLEZ, Tipología lingüística estructural. I. Presentación de las teorías de Martinet, Pottier y Coşeriu.
- 21 de octubre: Prof. JORGE DÍAZ VÉLEZ, Tipología lingüística estructural. II. Crítica de las teorías.
- 18 de noviembre: Prof. CÉSAR QUIROGA, Utz Schmidel en la confluencia lingüística argentino-germana.
- 20 de noviembre: Prof. ALDO BLANCO, Gramática de caso.

J.D.V. y D.G.